



November 1, 2019

Dear Escondido Union School District families,

This letter is to inform you that on October 31, our district was notified by state and local public health authorities that a frozen raspberry product used to make **yogurt parfaits** in our school cafeterias has been recalled by the manufacturer due to possible contamination with the hepatitis A virus. This nationwide recall was ordered by the United States Food and Drug Administration. **To date, there have been no illnesses associated with this product.** We are working in collaboration with the San Diego County Health and Human Services Agency, and have developed this letter to make you aware of the recall, and to provide additional information about hepatitis A, including actions that can be taken to prevent illness.

Yogurt parfaits made with the raspberries were potentially served in our school cafeterias from September 5, 2019, through October 31, 2019. The frozen raspberries have been removed and are not available for anyone to eat. Individuals who did not eat the yogurt parfaits have no risk of exposure. Individuals who ate the yogurt parfaits between these dates may have been exposed to hepatitis A and the **actions that should be taken depend on the vaccination status and illness history of the individual:**

- For an individual who has had the **two recommended hepatitis A vaccinations**, the risk of getting sick is extremely low, but individuals should watch for symptoms for up to seven weeks after the last exposure (see below).
- For an individual who has had **one or none of the recommended hepatitis A vaccinations**, the risk of getting sick can be lowered significantly by getting a dose of vaccine as soon as possible and within two weeks of the last exposure. The vaccine is available through your healthcare provider and at County Public Health Centers (at no cost), which may be found here: <http://www.sdiz.org/documents/IZ-clinics/iz9es-latest.pdf>. Individuals should also watch for symptoms for up to seven weeks after the last exposure.
- For an individual who has **already had hepatitis A**, there is no risk, and no actions are needed.

If you are unsure of your child's vaccination status or if your child has not received the vaccine or has only had one dose, consult your healthcare provider. Hepatitis A vaccine is a routinely recommended childhood vaccine, but it is not required for school entrance in California. Children usually receive the first hepatitis A vaccine dose at 12 to 23 months of age and the second dose 6 months later.

Hepatitis A is a liver disease that results from infection with the hepatitis A virus. It can range in severity from a mild illness lasting a few weeks to a severe illness lasting several months.

BOARD OF EDUCATION

Gary M. Altenburg, DDS
Joan Gardner
Joe Muga, Ph.D.
Doug Paulson
Georgine M. Tomasi

SUPERINTENDENT

Luis A. Rankins-Ibarra,
Ed.D.

**CARILYN GILBERT
EDUCATION CENTER**

2310 Aldergrove Ave.
Escondido, CA 92029
Tel (760) 432-2400
www.eusd.org

The signs and symptoms of hepatitis A can include the following:

- Fever
- Fatigue
- Loss of appetite
- Nausea
- Vomiting
- Abdominal discomfort
- Dark urine
- Clay-colored bowel movement
- Joint pain
- Jaundice (yellowing of the eyes or skin)

Signs and symptoms of hepatitis A usually start 28 days after exposure, although they may occur 15 to 50 days after exposure. Children under six years of age show few signs and symptoms.

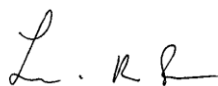
Please continue to remind your children to wash their hands thoroughly, especially before handling food. Proper hand washing involves cleaning the back of the hands, wrists, between fingers, and under fingernails. Hands should then be thoroughly rinsed with running water.

If an individual experiences hepatitis A symptoms, they should contact their healthcare provider and inform them of this letter. If you or your healthcare provider has any questions, please call the County of San Diego Health and Human Services Agency Immunizations Program during normal working hours at (866) 358-2966. You can also learn more about hepatitis A at the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) hepatitis A website at <https://www.cdc.gov/hepatitis/hav/index.htm>.

The recall notice may be found at <https://www.fda.gov/safety/recalls-market-withdrawals-safety-alerts/wawona-frozen-food-voluntarily-recalls-frozen-raspberries-due-possible-health-risk>

Thank you as always for your support in ensuring the safety, health, and well-being of our students, staff, and families.

Sincerely,



Luis Rankins-Ibarra, Ed.D.
Superintendent of Schools



1 de noviembre del 2019

BOARD OF EDUCATION

Gary M. Altenburg, DDS
Joan Gardner
Joe Muga, Ph.D.
Doug Paulson
Georgine M. Tomasi

SUPERINTENDENT

Luis A. Rankins-Ibarra,
Ed.D.

Estimadas familias de la Unión del Distrito Escolar de Escondido,

Esta carta es para informarles que el 31 de octubre, nuestro distrito fue informado autoridades sanitarias estatales y locales que un producto de frambuesa congelada para hacer **parfaits de yogur** en nuestras cafeterías escolares, ha sido retirado por el fabricante debido a una posible contaminación con el virus de hepatitis A. Este retiro a nivel nacional fue ordenado por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos. **Hasta la fecha, no ha habido ninguna enfermedad asociada con este producto.** Estamos trabajando en conjunto con la Agencia de Sanidad y Servicios Sociales del condado de San Diego, y hemos desarrollado esta carta para informarles del retiro, y para aportar información adicional acerca de la hepatitis A, incluyendo medidas que pueden tomar para impedir contagiar la enfermedad.

Parfaits de yogur con frambuesas fueron servidos probablemente en nuestras cafeterías escolares desde el 3 de septiembre del 2019 hasta el 31 de octubre del 2019. Las frambuesas congeladas se quitaron, y no están disponibles para que nadie coma. Niños que no comieron los parfaits de yogur no corren ningún riesgo de contaminación. Niños que comieron los parfaits de yogur entre estas fechas pueden haber estado expuestos a la hepatitis A y las **medidas que los padres deberían tomar depende del estado de vacunas e historial de enfermedades de el(la) niño(a):**

- Para un individuo que ha tenido las **dos vacunas de la hepatitis A recomendadas**, el riesgo de enfermarse es bastante mínimo, sin embargo, padres deberían estar pendientes de síntomas hasta siete semanas después del último riesgo de exposición (ver más abajo).
- Para un individuo que ha tenido **una o ninguna de las vacunas de la hepatitis A recomendadas**, el riesgo de enfermarse puede reducirse bastante al obtener una dosis de la vacuna en cuánto antes y dentro de dos semanas desde el último riesgo de exposición. La vacuna está disponible a través de su proveedor de servicios médicos y en centros de la sanidad pública del condado (sin costo alguno), que pueden encontrarse aquí: <http://www.sdiz.org/documents/IZ-clinics/iz9es-latest.pdf>. Padres deberían estar pendientes de síntomas hasta siete semanas después del último riesgo de exposición.
- Para un individuo que **ya ha contagiado la hepatitis A**, no hay riesgo y no se tiene que tomar ninguna medida

Si no sabe con certeza el estado de inmunización de su niño(a) o si su niño(a) no ha recibido la vacuna o solamente ha tenido una dosis, consulte a su proveedor de servicios médicos. La vacuna contra la hepatitis A es una vacuna que suele ser recomendada durante la niñez, pero no es obligatoria para acceder a clases en California. Niños suelen recibir la primera vacuna contra la hepatitis A a los 12 a 23 meses de edad y la segunda dosis seis meses después.

La hepatitis A es una enfermedad del hígado que resulta de una infección con el virus de la hepatitis A. Puede variar en severidad desde una enfermedad ligera con pocas semanas de duración a una enfermedad grave con varios meses de duración.

**CARILYN GILBERT
EDUCATION CENTER**

2310 Aldergrove Ave.
Escondido, CA 92029
Tel (760) 432-2400
www.eusd.org

Los indicios y síntomas de la hepatitis A pueden incluir todo a continuación:

- Fiebre
- Fatiga
- Pérdida de apetito
- Náusea
- Vómitos
- Malestar abdominal
- Orina oscura
- Defecación con color de arcilla
- Dolor en las articulaciones
- Ictericia (la piel u ojos se vuelven amarillos)

Indicios y síntomas de la hepatitis A suelen ocurrir 28 días después de la exposición, aunque pueden ocurrir 15 a 50 días después de la exposición. Niños menores de seis suelen demostrar pocos indicios y síntomas.

Por favor continúe recordando su niño(a) a que laven sus manos a fondo, especialmente antes de manipular alimentos. La manera indicada de lavarse las manos involucra lavar las partes traseras de las manos, las muñecas, entre los dedos y debajo de las uñas. Luego las manos deberían enjuagarse a fondo con agua corriente.

Si su niño(a) sufre de síntomas de la hepatitis A, por favor comuníquese con su proveedor de servicios médicos e informales de esta carta. Si usted o su proveedor de servicios médicos tiene alguna pregunta, por favor llame a la Agencia de Sanidad y Servicios Sociales del condado de San Diego Programa de Inmunizaciones durante horas de trabajo regulares al (866)-358-2966. También puede saber más acerca de hepatitis A en la página en línea de los Centros de Prevención y Control de Enfermedades (CDC siglas en inglés) hepatitis A al <https://www.cdc.gov/hepatitis/hav/index.htm>.

Esta notificación de retiro se puede encontrar en: <https://www.fda.gov/safety/recalls-market-withdrawals-safety-alerts/wawona-frozen-food-voluntarily-recalls-frozen-raspberries-due-possible-health-risk>

Gracias, como siempre, por su apoyo en asegurar la seguridad, salud, y bienestar de nuestros alumnos.

Atentamente,



Luis A. Rankins-Ibarra, Ed.D.
Superintendente de Escuelas
Distrito Escolar de Escondido